

REGIONÁLNY ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA

so sídlom v Trenčíne

ul. Nemocničná 4, 911 01 Trenčín

Obecný úrad v Kostolnej-Záriečí		
Dátum 13.9.2024	RZ	ZH-LU
Podacie číslo:	Číslo spisu:	
Prílohy/listy:	Vybavuje:	

Obec Kostolná – Záriečie
Kostolná – Záriečie 148
913 04 Chocholná – Velčice
IČO: 00 311 693

Váš list číslo/zo dňa:

Naše číslo:

RÚVZTN/OOS/4133/16320/2024

Vybavuje/linka

PhDr. M. Gašpárek, MPH

032 650 95 54

Trenčín

06.09.2024

Vec

Zaslanie Protokolov o skúškach vzorky č. 3549/24, 3550/24

V spádovom území Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Trenčíne sa nachádza niekoľko minerálnych prameňov, ktoré sú využívané občanmi len pre lokálne odbery, tzv. kyselky. Na základe ohliadky odberných miest, informácií zástupcov miest a obcí sú vykonávané laboratórne analýzy.

Odborní pracovníci RÚVZ Trenčín - Laboratória RÚVZ, Úsek odberu vôd, vykonali dňa 03.09.2024 odber vzorky vody – kyselky z odberného miesta:

1. Kostolná – Záriečie, kyselka, horný prameň – ľavý výtok, zachytený prameň (Protokol č. 3549/24)
2. Kostolná – Záriečie, kyselka, dolný zachytený prameň (Protokol č. 3550/24)

V prílohe tohto listu Vám zasielame Protokoly o skúškach vzorky č. 3549/24 a 3550/24.

Zároveň uvádzam aj nasledovné:

Laboratórne analýzy kyseliek sú vykonávané za účelom zistenia najmä mikrobiologického a biologického zloženia kyseliek s cieľom identifikovať prípadné zdravotné riziká (výsledky sa porovnávajú s požiadavkami na mikrobiologické a biologické ukazovatele podľa vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 91/2023 Z. z., ktorou sa ustanovujú ukazovatele a limitné hodnoty kvality pitnej vody a kvality teplej vody, postup pri monitorovaní pitnej vody, manažment rizík systému zásobovania pitnou vodou a manažment rizík domových rozvodných systémov (ďalej len „vyhláška MZ SR č. 91/2023 Z. z.“).

Z hľadiska mikrobiologickej a biologickej analýzy:

- Z Protokolu o skúškach vzorky č. 3549/24 vyplýva, že zistená hodnota pre mikrobiologický ukazovateľ *Escherichia coli* (zistená hodnota 4 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml), koliformné baktérie (zistená hodnota 15 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml) nevyhovuje požiadavkám vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre uvedené mikrobiologické ukazovatele.

telefón
☎:032-6509511

fax
032-6521997

e-mail
tn.ruvz@uvzsr.sk

internet
<https://www.uvzsr.sk/sk/web/ruvztn>

IČO
00610968

- ❑ V ostatných skúmaných ukazovateľoch vzorka vody č. 3549/24 v čase odberu spĺňala indikačné a medzné hodnoty vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre mikrobiologické a biologické ukazovatele.
- ❑ Z Protokolu o skúškach vzorky č. 3550/24 vyplýva, že zistená hodnota pre mikrobiologický ukazovateľ *Escherichia coli* (zistená hodnota 4 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml), koliformné baktérie (zistená hodnota 32 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml) nevyhovuje požiadavkám vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre uvedené mikrobiologické ukazovatele.
- ❑ V ostatných skúmaných ukazovateľoch vzorka vody č. 3550/24 v čase odberu spĺňala indikačné a medzné hodnoty vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre mikrobiologické a biologické ukazovatele.

Laboratórna analýza **chemicko-fyzikálneho zloženia** kyseliek je vykonávaná len v minimálnom rozsahu. RÚVZ Trenčín nedisponuje komplexným vyhodnotením chemicko-fyzikálneho zloženia žiadnej zo sledovaných kyseliek, nakoľko neboli realizované hydrogeologické prieskumy v predmetných lokalitách s cieľom určiť zloženie, resp. zdravotné účinky lokálne zachytených prameňov. Z uvedených dôvodov nie je možné objektívne posúdiť získané hodnoty chemicko-fyzikálnych ukazovateľov a tieto majú **len informatívny charakter**.

Zároveň Vás upozorňujem, že kvalita vody v kyselkách nie je pravidelne sledovaná ako pitná voda určená na hromadné zásobovanie. Nie je zdokumentovaný ich chemizmus a pôsobenie (účinky) kyseliek na ľudský organizmus. Zistené hodnoty sú len informáciou o kvalite kyseliek v danom čase odberu, preto odporúčam, aby obyvatelia kyselky (s vyhovujúcou kvalitou) využívali len ako **doplňkový zdroj** pitnej vody a **nie ako trvalý zdroj pitnej vody**. Konzumácia vody z prírodných kyseliek je vždy na vlastné riziko.

Výsledky vykonaných laboratórnych rozborov resp. opatrenia vykonané na zabezpečenie vyhovujúceho stavu alebo informácia o nevyhovujúcej kvalite vody by mali byť viditeľne umiestnené na informačných tabuľkách pri odberných miestach.

REGIONÁLNY ÚRAD
VEDE INÉHO ZDRAVOTNÍCTVA

Prílohy

- 1x Protokol o skúškach vzorky č. 3549/24
- 1x Protokol o skúškach vzorky č. 3550/24

MUDr. Ľudmila Bučková, MPH
regionálna hygienička

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

e-mail tn.cp@uvzs.sk

web www.ruvztn.sk

deň 06/09/24 čas 13:20

počet 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 1

Protokol o skúškach vzorky č. 3549/24



SNAS

Reg. No. 067/S-153

Akr akreditovaná metóda

Nie neakreditovaná metóda

obj.

2. Zákazník IČO:00610968

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Trenčín, Nemocničná č.4, Trenčín, PSČ 91104

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma	
osoba	
miesto	ľavý výtok
objekt	kyselka
ulica	Kostolná- Záriečie
osada	
obec	

Rajníková, Muchová
čas 09:52
dňa 03/09/24

centrálny príjem
čas 11:10
dňa 03/09/24
stav súhlas

Akreditácia	odber vzoriek: Nie
ISO/IEC 17025	skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50540**

Kostolná- Záriečie, kyselka, ľavý výtok- horný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 6407

Vyhláška MZ SR č.91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 03/09/24

analýza ukončená dňa 06/09/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	Escherichia coli	KTJ/100ml	4	ŠPP - 4/III	%18	Akr	0	! _
	abiosestón	[% pokryv]	3	ŠPP - 1/IV	%31	Akr	10	_ v _
	enterokoky	KTJ/100ml	0	ŠPP - 3/III	%19	Akr	0	_ v _
	koliformné baktérie	KTJ/100ml	15	ŠPP - 4/III	%16	Akr	0	_ ! _
	kultiv. mikroorg. pri 22 °C	[KTJ/ml]	7	ŠPP - 2/III	%20	Akr	200	_ v _
	kultiv. mikroorg. pri 36°C	[KTJ/ml]	3	ŠPP - 1/III	%18	Akr	50	_ v _
	mikromycéty mikroskopicky	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v v _
	mŕtve organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	30	_ v _
	vláknité baktérie	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v v _
	železité a mangánové baktérie	[% pokryv]	0	ŠPP - 2/IV	%30	Akr	10	_ v _
	živé organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v _
	absorbancia (254nm,1cm)	[]	< 0.01	ŠPP - 16/II	%	Akr	0.08	_ v _
	amónne ióny	[mg/l]	< 0.065	ŠPP - 3/II	%	Akr	0.5	_ v _
	chemická spotr. O2 mangan.	[mg/l]	< 0.33	ŠPP - 15/II	%	Akr	3	_ v _
	dusitany	[mg/l]	< 0.01	ŠPP - 12/II	%	Akr	0.5	_ v _
	dusičnany	[mg/l]	21.5	ŠPP - 10/II	%13.6	Akr	50	_ v _
	farba	[mg/l]	< 4.5	ŠPP - 13/II		Nie	15	_ v _
	mangán	[µg/l]	177.9	ŠPP - 32/II	%21	Akr	50	_ ! _
	reakcia vody	[]	5.51	ŠPP - 22/II	± 0.2	Akr	6.5 9.5	_ ! _
	teplota vody	[°C]	11.6	ŠPP - 88/II	± 0.3	AkrTer	8 12	v v _ _

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

e-mail tn.cp@uvzs.sk

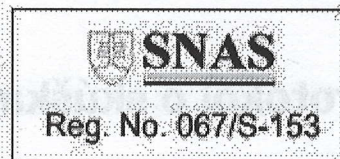
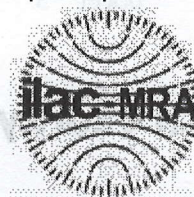
web www.ruvztn.sk

deň 06/09/24 čas 13:20

počet 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 2

Protokol o skúškach vzorky č. 3549/24



Akr akreditovaná metóda

Nie neakreditovaná metóda

obj.

2. Zákazník IČO: 00610968

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Trenčín, Nemocničná č. 4, Trenčín, PSČ 91104

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma
osoba
miesto ľavý výtok
objekt kyselka
ulica Kostolná- Záriečie
osada
obec

Rajníková, Muchová
čas 09:52
dňa 03/09/24

centrálny príjem
čas 11:10
dňa 03/09/24
stav súhlas

Akreditácia
ISO/IEC 17025
odber vzoriek: Nie
skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50540**

Kostolná- Záriečie, kyselka, ľavý výtok- horný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 6407

Vyhláška MZ SR č. 91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 03/09/24

analýza ukončená dňa 06/09/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	vodivosť	[mS/m]	61.1	ŠPP - 14/II	% 5	Akr	125	___ V ___
	zákal	[NTU]	0.264	ŠPP - 78/II	% 10.8	Akr	5	___ V ___
	železo	[mg/l]	< 0.0465	ŠPP - 29/II	%	Akr	0.2	___ V ___
	pach senzoricky	[]	0	ŠPP - 18/II		Nie	0	___ V ___

Prehlásenie

- výsledky skúšok sa týkajú iba skúšaných vzoriek
- protokol možno reprodukovat' iba celý

Legenda

OCHFA ŽaPP Oddelenie fyzikálnych a chemických analýz životného a pracovného prostredia

① Upozornenie: vyhláška, limity a ich prekročenie

Legenda

< pod LOQ Akr akreditovaná metóda
M medzná hodnota Kde Ter terén/laboratórium
I indikačná hodnota Sub cudzia subdodávka
O odporúčaná hodnota
N najvyššia medzná hodnota
V vyhovuje
ŠPP štandardný pracovný postup

9. Správa

Neakreditovaný odber.

Vzorka bola analyzovaná a posúdená podľa vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z.z.

Ukazovateľ vodivosť bola meraná pri teplote 20 °C v zmysle legislatívnych požiadaviek pre pitné vody.

Schválil: RNDr. Branislav Cích, vedúci OOFŽP

Vybavuje: Ing. N. Rožníková



RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

e-mail tn.cp@uvzs.sk

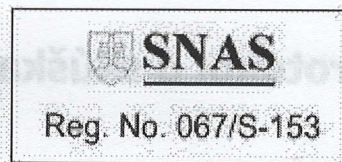
web www.ruvztn.sk

deň 06/09/24 čas 13:21

počet 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 1

Protokol o skúškach vzorky č. 3550/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda

2. Zákazník IČO:00610968

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Trenčín, Nemocničná č.4, Trenčín, PSČ 91104

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma	
osoba	
miesto	dolný prameň
objekt	kyselka
ulica	Kostolná- Záriečie
osada	
obec	

Rajníková, Muchová
čas 10:03
dňa 03/09/24

centrálny príjem
čas 11:10
dňa 03/09/24
stav súhlas

Akreditácia	odber vzoriek: Nie
ISO/IEC 17025	skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# 50541

Kostolná- Záriečie, kyselka, výtok- dolný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 6408

Vyhláška MZ SR č.91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 03/09/24

analýza ukončená dňa 06/09/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	Escherichia coli	KTJ/100ml	4	ŠPP - 4/III	%18	Akr	0	! _
	abiosestón	[% pokryv]	1	ŠPP - 1/IV	%31	Akr	10	_ v _
	enterokoky	KTJ/100ml	0	ŠPP - 3/III	%19	Akr	0	_ v _
	koliformné baktérie	KTJ/100ml	32	ŠPP - 4/III	%16	Akr	0	_ ! _
	kultiv. mikroorg. pri 22 °C	[KTJ/ml]	5	ŠPP - 2/III	%20	Akr	200	_ v _
	kultiv. mikroorg. pri 36°C	[KTJ/ml]	1	ŠPP - 1/III	%18	Akr	50	_ v _
	mikromycéty mikroskopicky	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v v _
	mŕtve organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	30	_ v _
	vláknité baktérie	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v v _
	železité a mangánové baktérie	[% pokryv]	0	ŠPP - 2/IV	%30	Akr	10	_ v _
	živé organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	_ v _
	absorbancia (254nm,1cm)	[]	< 0.01	ŠPP - 16/II	%	Akr	0.08	_ v _
	amónne ióny	[mg/l]	< 0.065	ŠPP - 3/II	%	Akr	0.5	_ v _
	chemická spotr. O2 mangan.	[mg/l]	< 0.33	ŠPP - 15/II	%	Akr	3	_ v _
	dusitany	[mg/l]	< 0.01	ŠPP - 12/II	%	Akr	0.5	_ v _
	dusičnany	[mg/l]	20.2	ŠPP - 10/II	%13.6	Akr	50	_ v _
	farba	[mg/l]	< 4.5	ŠPP - 13/II	%	Nie	15	_ v _
	mangán	[µg/l]	97.6	ŠPP - 32/II	%21	Akr	50	_ ! _
	reakcia vody	[]	5.5	ŠPP - 22/II	± 0.2	Akr	6.5 9.5	_ ! _
	teplota vody	[°C]	12.6	ŠPP - 88/II	± 0.3	AkrTer	8 12	v ! _

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

e-mail tn.cp@uvzs.sk

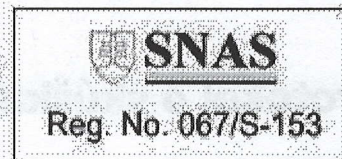
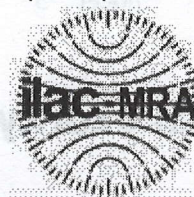
web www.ruvztn.sk

deň 06/09/24 čas 13:21

počet 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 2

Protokol o skúškach vzorky č. 3550/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda
obj.

2. Zákazník IČO:00610968

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Trenčín, Nemocničná č.4, Trenčín, PSČ 91104

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma
osoba
miesto dolný prameň
objekt kyselka
ulica Kostolná- Záriečie
osada
obec

Rajníková, Muchová
čas 10:03
dňa 03/09/24

centrálny príjem
čas 11:10
dňa 03/09/24
stav súhlas

Akreditácia
ISO/IEC 17025
odber vzoriek: Nie
skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50541**

Kostolná- Záriečie, kyselka, výtok- dolný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 6408

Vyhláška MZ SR č.91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 03/09/24

analýza ukončená dňa 06/09/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	vodivosť	[mS/m]	61.2	ŠPP - 14/II	% 5	Akr	125	___ V ___
	zákal	[NTU]	0.57	ŠPP - 78/II	% 10.8	Akr	5	___ V ___
	železo	[mg/l]	< 0.0465	ŠPP - 29/II	%	Akr	0.2	___ V ___
	pach senzoricky	[]	0	ŠPP - 18/II		Nie	0	___ V ___

Prehlásenie

- výsledky skúšok sa týkajú iba skúšaných vzoriek
- protokol možno reprodukovat' iba celý

Legenda

OCHFA ŽaPP Oddelenie fyzikálnych a chemických analýz životného a pracovného prostredia

① Upozornenie: vyhláška, limity a ich prekročenie

Legenda

- < pod LOQ
- M medzná hodnota
- I indikačná hodnota
- O odporúčaná hodnota
- N najvyššia medzná hodnota
- V vyhovuje
- ŠPP štandardný pracovný postup

Akr akreditovaná metóda

Kde Ter terén/laboratórium

Sub cudzia subdodávka

9. Správa

Neakreditovaný odber.

Vzorka bola analyzovaná a posúdená podľa vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z.z.

Ukazovateľ vodivosť bola meraná pri teplote 20 °C v zmysle legislatívnych požiadaviek pre pitné vody.

Schválil: RNDr. Branislav Cích, vedúci OOFŽP

Vybavuje: Ing. N. Rožníková

